

Yacht

C A P I T A L

Mensile Euro 6,00 Italy only n. 12 Dicembre 2008-Poste Italiane Sped. in A.P.D.L. 353/2003 conv. L. 46/2004, art. 1 c. 1 DCB Novara

FIAT
TRUVE



FIAT 4SEVEN GENIUS

Quando la realtà
supera l'immaginazione
When reality goes
beyond the imagination

FINANZA & MERCATO

Segnali di futuro
dai saloni del mondo
Signals for the future from
the world's boat shows

MARE AMARO

Le vite appese
dei pescatori di scoglio
The terrifying trade of the
percebes fishermen

STUDIO

Per chi ha bisogno di stabilità

Che senso ha farsi costruire un megayacht se poi non si riesce a tenerlo fermo? La domanda, paradossale, nasconde tutta l'importanza degli stabilizzatori su un grande yacht. Ora da Cmc Marine arriva **Stabilis Electra** (sotto), sistema di stabilizzazione che a differenza di quelli basati su pinne con attuatore a movimento oleodinamico, è dotato di un nuovo attuatore mosso da un motore a corrente continua e magneti permanenti, più flessibile e potente. Per informazioni sulla gamma Stabilis e sulle altre serie di stabilizzatori, pinne e bow thruster CMC Marine: www.cmcmarine.com

A LONGING FOR STABILITY

What sense does it make to build a megayacht if you can't keep it still? That paradoxical question sums up in a nutshell the vital nature of just the right stabiliser system to people searching for a little stability in their lives at sea. CMC Marine has one good suggestion for megayachts in the form of the specially developed Stabilis Electra (below) system which, unlike those based on fins with oleodynamic motion actuators, has a new actuator driven by a continuous current, permanent magnetic motor - making it more powerful and flexible too. For information on the Stabilis range and other CMC Marine stabiliser, fin and bowthruster ranges: www.cmc-marine.com



Jibeset s'affaccia sul mare

Il primo flagship store di Jibeset, l'abbigliamento hi-tech ispirato alla nautica, si affaccia sul lungomare di Pegli, a Genova. Lo studio fiorentino G&B ha studiato il concept del punto vendita incentrandolo proprio su quel felice mix tra vocazione sportiva ed eleganza che ha fatto la fortuna di Jibeset. Ne è nato un ambiente dominato da teak, carbonio, titanio e cristallo e impreziosito da gigantografie che riproducono gli equipaggi sponsorizzati dalla griffe. A festeggiare la nuova boutique c'erano sportivi come **Mauro Pelaschier** (sopra, in negozio), Dede de Luca (Mascalzone Latino), Massimo Procopio (Il Moro di Venezia). Ghiotta occasione anche per presentare la nuova collezione Jibeset autunno/inverno 2008-09, di cui fa parte Squadron, la linea studiata per le competizioni. Presentata anche la collezione 2WL, confezionata con un cashmere hi-tech, accoppiato a una membrana waterproof. E il mese scorso ha aperto il secondo punto vendita, a Padova, a conferma della strategia di espansione del brand. www.jibeset.it

JIBESSET - ON THE WATERFRONT

The first flagship store from Jibeset, the nautical-inspired technical clothing brand, has opened on the waterfront at Pegli, Genoa. Florentine designers G&B are behind the look and style of the shop which reflects the sportiness and elegance that has made Jibeset such a popular name. Teak, carbon-fibre, titanium and glass dominate with huge pictures also of the crews sponsored by the brand. The official opening was attended by **Mauro Pelaschier** (above, in the shop), Dede de Luca (Mascalzone Latino) and Massimo Procopio (Il Moro di Venezia) and also provided the opportunity to present the new autumn-winter collection 2008-9 to the world. The latter includes the Squadron racing range and the 2WL collection made using high-tech cashmere and a waterproof membrane. The second Jibeset retail outlet opened in Padua just last month too - so it looks like the company is preparing for some rapid expansion. www.jibeset.it

SAFE AND SOUND Perché andar per mare sia davvero un piacere bisogna poterlo fare in sicurezza. Proprio per questo motivo Allianz ha studiato Passione Blu, polizza di tutela assicurativa a misura di diportista. Tiene infatti conto dell'esperienza in mare, del tipo di barca e del tipo di navigazione di chi la stipula, al fine di poter essere modellata sulle esigenze di ogni skipper, oltre a comprendere naturalmente la Responsabilità Civile, obbligatoria anche per i mezzi che vanno per mare. Informazioni sul sito: www.allianz.it

SAFE AND SOUND If you'd like a little extra security to make going to sea even more pleasurable, Allianz has just the insurance cover for you. Designed specifically with leisure boaters in mind, Passione Blu, takes account of the holder's experience, type of boat and type of navigation stipulated so that it really is honed to suit the needs of skippers of all kinds. Needless to say, it also includes Third Party cover which is compulsory for seafaring vessels. Information: www.allianz.it